

# Los grafitis históricos del Fuerte de San Fernando de Bocachica, Cartagena de Indias, como fuentes primarias para la arqueología histórica

## *The historical graffiti in San Fernando de Bocachica Fort, Cartagena de Indias, as primary sources for historical archaeology*

DOI: 10.26640/22159045.2021.558

Fecha de recepción: 2020-10-30 / Fecha de aceptación: 2021-06-20

Andrea Amórtegui Sánchez<sup>1</sup>

### CITAR COMO:

**Amórtegui Sánchez, A. (2021).** Los grafitis históricos del Fuerte de San Fernando de Bocachica, Cartagena de Indias, como fuentes primarias para la arqueología histórica. *Bol. Cient. CIOH*; 40(1): 9-18. ISSN impreso 0120-0542 e ISSN en línea 2215-9045. DOI: 10.26640/22159045.2021.558

### RESUMEN

El presente artículo está basado en un proyecto de investigación en etapa inicial, formulada para desarrollarse como trabajo de grado hasta el primer semestre del año 2021. Tendrá como objetivo presentar de forma resumida los elementos más importantes del proyecto y, adicionalmente, hacer énfasis en el potencial que tienen los grafitis históricos (su objeto de estudio) para la arqueología histórica, particularmente, para el estudio del Fuerte de San Fernando de Bocachica, Provincia de Cartagena de Indias, Colombia. Los grafitis históricos son entendidos como artefactos arqueológicos y, aún más importantes, como actos de comunicación por parte de sus creadores. Por su naturaleza espontánea, informal y popular, los grafitis tienen el potencial de ser una valiosa fuente de información primaria sobre las personas del pasado, más exactamente, sobre la gente del común, de quienes mucho se busca en la arqueología y, en la mayoría de los casos, poco se encuentra. A pesar de lo anterior y de que su existencia ha sido reportada en distintas épocas y lugares del mundo, los grafitis históricos no siempre han sido vistos como objeto de estudio arqueológico y cuando lo han sido, las investigaciones se han concentrado en los grafitis de barcos y en la información que estos ofrecen sobre tecnología naval, dejando de lado otras preguntas relacionadas con su dimensión simbólica y semiótica. Esta investigación se centra en un conjunto muy particular de grafitis históricos ubicados en el Fuerte de San Fernando de Bocachica, una fortificación del siglo XVIII, ubicada en el extremo sur de la isla de Tierrabomba. Debido a su uso como fortificación militar y como prisión, se propone el estudio de los grafitis como evidencia de los días que pasaron allí sus antiguos habitantes: soldados, presos y, posiblemente, negros esclavizados, todos grupos sociales cuya historia suele quedar relegada. Ante esto se plantea la pregunta ¿qué finalidad pudo tener para estas personas el hacer grafiti? Para dar respuesta se propone el análisis de los grafitis históricos a partir de la teoría del intercambio de información de la cultura material y la noción de estilo, con miras a establecer la función comunicativa que estos pudieron tener. Tomando como base el trabajo de registro realizado en el 2018 por las restauradoras-conservadoras Álvarez, Segura Escobar y Vernaza Hoyos, se busca avanzar en la interpretación de los motivos a través de tres fases metodológicas: fase de descripción y clasificación de los grafitis, de acuerdo con sus características formales, fase de análisis de estilo y, finalmente, una fase de interpretación vinculada a aspectos contextuales.

**PALABRAS CLAVE:** grafiti histórico, Fuerte San Fernando de Bocachica, Cartagena de Indias, arqueología histórica, arqueología marítima.

<sup>1</sup> Orcid: 0000-0002-8800-3737. Universidad Externado de Colombia. Correo electrónico: amortegui.andrea@hotmail.com.

## ABSTRACT

*This article is based on a research project in initial stage, formulated to be developed as a degree work until the first semester of 2021; it will aim to present in a summarized way the most important elements of the project and additionally, to emphasize the potential that historical graffiti (its object of study) has for historical archaeology, particularly, for the study of San Fernando de Bocachica Fort, Province of Cartagena de Indias, Colombia. Historical graffiti are understood as archaeological artifacts and more importantly, as acts of communication from their creators. Because of their spontaneous, informal and popular nature, graffiti has the potential to be a valuable primary source of information about people from the past, more precisely, about ordinary people, of whom much is sought in archaeology and in most cases, little is found. Despite this, and the fact that their existence has been reported in different times and places around the world, historical graffiti has not always been seen as an object of archaeological study, and when it has been, research has concentrated on ship graffiti and the information they provide about naval technology, leaving aside other questions related to its symbolic and semiotic dimension. This research focuses on a very particular set of historical graffiti located at San Fernando de Bocachica Fort, an 18th century fortification located at the southern tip of the island of Tierrabomba. Due to its use as a military fortification and as a prison, the study of graffiti is proposed as evidence of the days spent there by its former inhabitants: soldiers, prisoners and possibly, black slaves, all social groups whose history has tended to be relegated. Considering this, the question arises, what was the purpose of making graffiti for these people? In order to answer this question, it is proposed to analyze historical graffiti based on the theory of material culture information exchange and the notion of style, with the aim of establishing the communicative function that these may have had. Based on a previous inventory and conservation work done in 2018 by the restorer-conservators Alvarez, Segura Escobar and Vernaza Hoyos, we seek to advance in the interpretation of the motifs through three methodological phases: phase of description and classification of graffiti according to their formal characteristics, phase of stylistic analysis, and finally, a phase of interpretation linked to contextual aspects.*

**KEYWORDS:** *Historical graffiti, San Fernando de Bocachica Fort, Cartagena de Indias, historical archaeology, maritime archaeology.*

## INTRODUCCIÓN

Cuando escuchamos el término graffiti o grafitis es normal que venga a la cabeza la imagen de una pared rayada que no debería estarlo y, con ello, la noción de vandalismo e ilegalidad. Esto puede haber afectado la percepción al momento de encontrar grafitis históricos en sitios arqueológicos, por lo que suelen ignorarse como fuentes de información.

Si bien se considera graffiti a una multiplicidad de expresiones parietales, que van desde las formas pompeyanas o romanas, hasta las actualmente asociadas con el arte callejero y el hip-hop, se suele añadir el adjetivo de históricos para aquellos de los que se es consciente de su antigüedad (Rojas, 2015). Sin embargo, más

que su temporalidad, el fenómeno de hacer grafitis involucra una serie de características muy particulares, y reconocerlas es el primer paso para sacar provecho de toda la información que pueden ofrecer sobre sus autores y su entorno natural y cultural.

Teniendo en cuenta lo anterior, antes de exponer el proyecto de investigación formulado, se presentará una discusión sobre lo que es un graffiti histórico, a partir de una de las definiciones más completas que se considera hay al respecto y, acto seguido, algunas reflexiones sobre aquellas características que los convierten en un tipo de evidencia arqueológica con gran capacidad y potencial documental para el estudio de la época histórica en Cartagena de Indias.

En vista de que no se presentará el proyecto en su totalidad por cuestiones de espacio, se resumirá parte de los antecedentes, se mencionarán algunos componentes del marco teórico, se incluirán los objetivos y, muy brevemente, se explicará la metodología.

## DESARROLLO

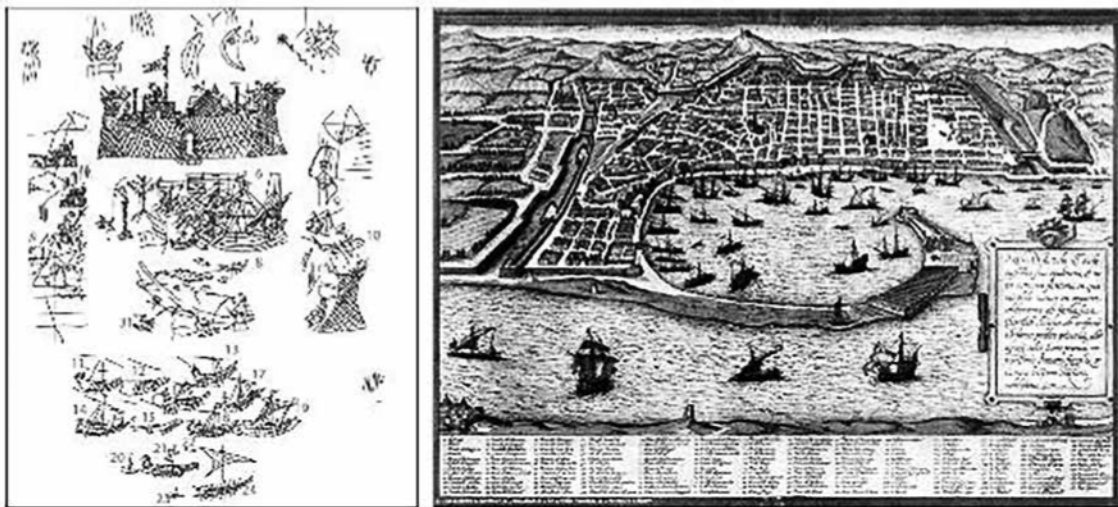
### **¿Qué son los grafitis históricos y cuál es su potencial para la arqueología?**

Lo primero que hay que aclarar es que este no es el único término con el que se referencian (los han llamado trazos murales, grafitis parietales, grafitis antiguos, entre otros) y por ende, tampoco la única definición.

En 1983, Lec Bucherie definió los grafitis históricos como inscripciones o imágenes espontáneas y no oficiales, trazadas a mano alzada sobre una superficie estructural, pública

o privada, cuya función no corresponde a la de los soportes habitualmente empleados para la escritura o el dibujo (citado en Lorenzo, 2016). Estas manifestaciones son el lado opuesto de las representaciones o depictions, que son consideradas premeditadas y autorizadas, realizadas por un especialista en un lugar que ha sido especialmente preparado para recibirlas (Rivera-Collazo, 2007).

A partir de esta distinción es posible identificar algunas características importantes de los grafitis históricos y lo significativos que pueden ser para la investigación arqueológica. Para empezar, hay que señalar que los grafitis son imágenes pictóricas (la gran mayoría son dibujos), pero, además, pueden ser documentos escritos, ya que existen grafitis textuales -también llamados grafitis lingüísticos o inscripciones-, que presentan narraciones, frases, fechas y nombres, cuya interpretación acude a herramientas de la paleografía.



**Figura 1.** Comparación de un conjunto de grafitis históricos (imagen de la izquierda) que muestran de manera esquemática la ciudad de Messina, Sicilia, con una representación oficial de la misma ciudad (imagen de la derecha). Fuente: Pons Cortés (2009-2010).

La siguiente característica que señala Bucherie es su espontaneidad e informalidad, que habla de su carácter transgresor al romper las normas del arte y de la cultura oficial sobre lo que se dibuja, dónde se dibuja y quién lo dibuja. El grafiti no es autorizado y mucho menos comisionado (como sí

lo suelen ser las pinturas); el grafiti es realizado por la gente del común, muchas veces por grupos marginales de la sociedad contemporánea que encuentran en esta manifestación una forma de hacer una denuncia social o política. Por esta razón, muchos suelen ser anónimos.

Esa espontaneidad hace que se recurra al acto de "rayar las paredes" y, con ello, a que se violen los límites geográficos que por tradición se le ha asignado a la escritura y al dibujo. La pregunta más importante es tal vez ¿por qué? ¿Por qué hacer esto?, y no para dar una respuesta, sino para impulsar su reflexión, se rescatan los planteamientos de González Gozalo (2013, p. 9) sobre la creación de los grafitis históricos:

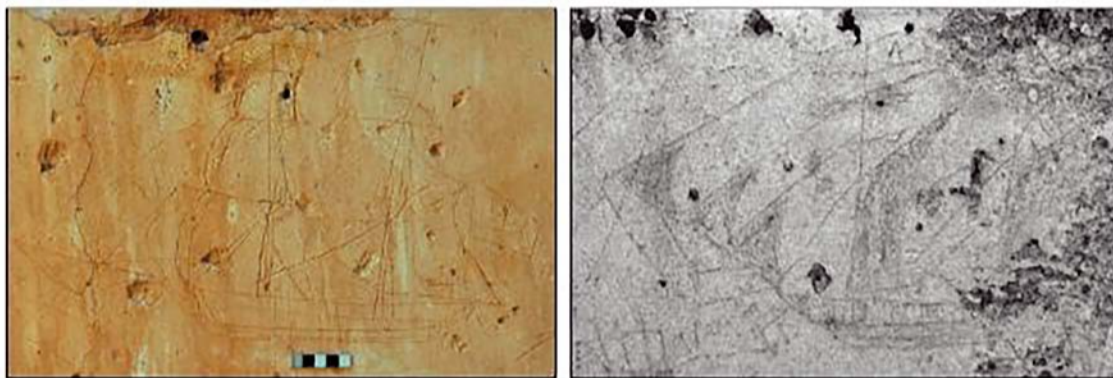
*Su autor no busca la perfección estética, aun cuando a menudo obtenga la excelencia, sino plasmar una necesidad de diálogo que tendrá como finalidad un mensaje escrito o en mayor abundancia un dibujo, salidos de la introspección y sin el tamiz de ningún prejuicio o compromiso.*

El grafiti histórico plasma la necesidad de decir algo, es un testimonio único de pensamientos y mensajes expresados directamente por sus creadores (Keegan, 2014) y es, sobre todo, un acto de comunicación de la gente del común, lo que los convierte, para la arqueología histórica, en importantes fuentes primarias (tanto visuales como textuales) de la vida cotidiana en el pasado.

### **¿Cómo ha sido el estudio de los grafitis históricos?**

El estudio de los grafitis históricos se remonta a especialistas europeos, sobre todo franceses, italianos e ingleses durante el siglo XIX y parte del siglo XX. Fueron los grafitis de época romana -como aquellos esparcidos por toda la ciudad de Pompeya- los que motivaron diversos estudios de esta especialidad y más adelante, los producidos entre los siglos XIV y XVIII, asociados a temáticas religiosas, navales y políticas en diferentes partes de Europa.

Aquí aparece un importante grupo y es el de los grafitis navales, náuticos o grafitis de barcos, que han sido registrados en casi todos los países de Europa, así como en algunos lugares de Asia y América. De acuerdo con la bibliografía recuperada, se podría decir que su mayor concentración se encuentra en la región del Mediterráneo, y aunque en el continente americano las investigaciones son recientes, la mayoría se concentra en la región Caribe (Turner, 2004; Rivera-Collazo, 2006; Samson *et al.*, 2016; Lace *et al.*, 2019).



**Figura 2.** Ejemplos de grafitis de barcos. El primero (imagen de la izquierda) ubicado en la iglesia de St George of the Greeks, Famagusta, Chipre. (Fuente: Walsh, 2008). El segundo (imagen de la derecha) ubicado en el Bastión de Santa Bárbara, Castillo de San Felipe del Morro, San Juan de Puerto Rico. (Fuente: Rivera-Collazo, 2006).

La presencia de grafitis históricos se ha reportado en fortificaciones, iglesias, prisiones, casas privadas, estructuras de plantación y hasta en cuevas. Derivado de esto, se realizan en diferentes soportes parietales y con diferentes técnicas, siendo las más generales la pintura y la

incisión. Como resultado de esta diversidad no hay una metodología específica para su investigación, lo que en muchos trabajos ha resultado como aproximaciones descuidadas y puramente descriptivas, que no logran sacar partido de la capacidad documental de los grafitis históricos.

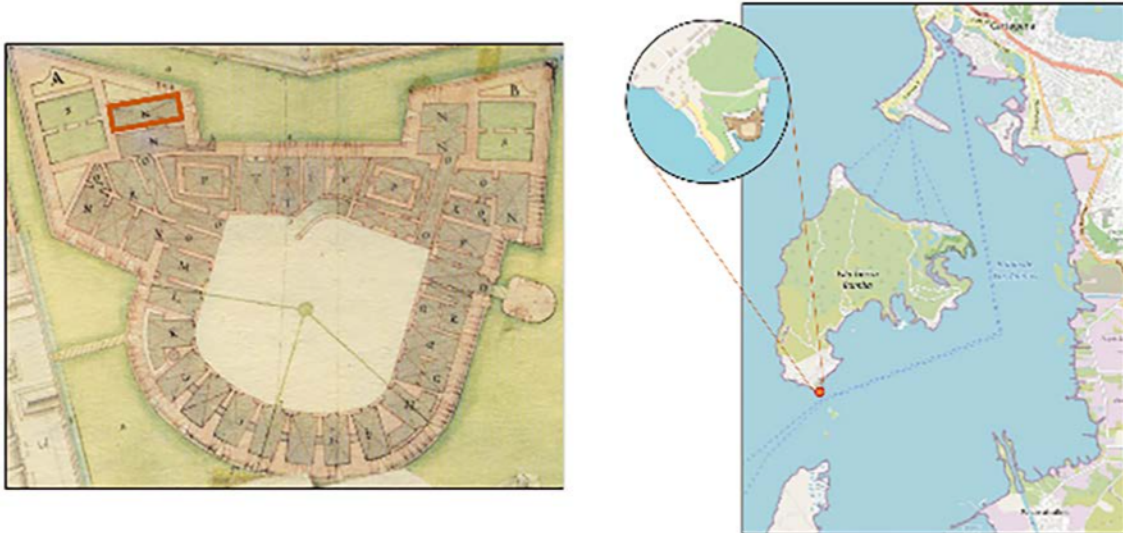
Particularmente, para los grafitis de barcos, las investigaciones se han concentrado en su potencial como fuentes iconográficas, tratando de comprender detalles constructivos de los barcos y su evolución, por lo que se han solido dejar de lado preguntas relacionadas con la función y la intención de quienes los elaboraron. Esta afirmación resulta mucho más relevante teniendo en cuenta la gran cantidad de grafitis de barcos en sitios costeros, lo que para Champion (2015) sugiere la existencia de un vínculo especial entre estos y las comunidades marítimas, en otras palabras, que los grafitis tenían significado y función.

Teniendo en cuenta lo anterior, no es de extrañar que en Cartagena de Indias, uno de los puertos comerciales marítimos más importantes de la Colonia, hayan sido identificados diversos grafitis de barcos. Estos han sido reportados en algunas fortificaciones de la Bahía y en una casa colonial en el centro histórico de la Ciudad, conocida como La Casa de los Barcos (Vallín, 1998). En el año 2018, en las fortificaciones del canal de Bocachica se realizó un trabajo de inventario preliminar y levantamiento del estado

de conservación de los grafitis históricos que allí se encuentran a solicitud del Instituto Colombiano de Antropología e Historia (Icanh) (Álvarez *et al.*, 2018). En este se reconocen aportes muy importantes para el estudio de los grafitis, como lo fue su metodología de registro y la primera descripción de la técnica de ejecución, temática y antigüedad de los grafitis en las fortificaciones.

### **Los grafitis del Fuerte de San Fernando de Bocachica**

Resulta de llamativa variedad el conjunto de grafitis históricos registrados en el Fuerte de San Fernando de Bocachica que, además de los comunes grafitis de barcos, incluyen dibujos religiosos de Jesucristo y la Virgen, escenas militares, números y palabras, dibujos arquitectónicos, entre otras figuras humanas. Si bien existen grafitis en diferentes espacios del fuerte, el trabajo de registro de las conservadoras-restauradoras Álvarez, *et al.*, (2018) se concentra en la Batería Baja No. 5 del Baluarte del Rey (Figura 3), en donde parece estar la mayor cantidad de grafitis.



**Figura 3.** A la izquierda: Recorte de 'Plano y perfiles del Fuerte de San Fernando situado en el Costado del Norte del Canal de Bocachica', elaborado por Antonio de Arévalo (1779). (Fuente: Servicio Histórico Militar). Se señala en un rectángulo naranja la Batería No. 5. La imagen de la derecha es de autoría propia, muestra la ubicación del Fuerte de San Fernando en relación con la bahía de Cartagena.



**Figura 4.** Ejemplos de grafitis en la Batería No. 5 del Fuerte de San Fernando de Bocachica. De izquierda a derecha: figura humana (aparentemente, un monje), grafiti textual, grafiti de barco acompañado de figura humana y grafiti arquitectónico (dibujo de una iglesia). (Fuente: Álvarez, *et al*, 2018).

El estudio de los grafitis históricos es la oportunidad de acercarse a quienes vivieron y trabajaron allí, de los que poco se ha sabido hasta el momento. El Fuerte de San Fernando, construido entre 1753 y 1760, fue utilizado como fortaleza militar para defender el canal de Bocachica (único acceso navegable a la ciudad de Cartagena para ese entonces) y como recinto carcelario hasta principios del siglo XIX, incluyendo algunos próceres de la Independencia como prisioneros de guerra (Segovia Salas, 1987; Fortificaciones de Cartagena, s.f.).

En este orden de ideas, se estaría hablando de soldados y prisioneros, a los que pueden sumarse negros esclavizados que también trabajaron en la fortificación. En vista de que los grafitis históricos fueron realizados por diferentes

manos y en diferentes momentos, y retomando la noción de grafiti como un acto de comunicación (hay una intención de emitir un mensaje y unas características particulares para lograrlo), la pregunta de esta investigación es ¿qué finalidad tuvo el hacer grafiti para quienes habitaron en el Fuerte de San Fernando de Bocachica durante la segunda mitad del siglo XVIII y la primera mitad del siglo XIX?

**Una propuesta para su análisis.** Partiendo del enfoque interdisciplinar de los estudios sobre cultura material, se ha considerado a los grafitis históricos como cualquier otro artefacto, que de acuerdo con Aumont (1992) y haciendo particular referencia a las imágenes como artefactos, estos materializan/expresan un conocimiento social y culturalmente

determinado, que va desde la selección de las formas hasta los modos en que se relacionan con el mundo.

Como marco teórico se abordan algunas discusiones en torno a la cultura material y su relación con la semiótica, donde aparecen algunos referentes como Ian Hodder (1986; 1988) haciendo una analogía de la cultura material como texto y poseedora de un contenido proposicional, o como Martin Wobst (1977), muy importante en este caso, para hablar de la participación de la cultura material en eventos comunicativos y el intercambio de información. Este último reivindica el papel del estilo como aquella parte de la variabilidad formal que transmite diferentes tipos de información (de identificación, estado emocional, afinidad a un grupo social/clase/posición, objetivación política o religiosa, propiedad, entre otros).

La noción de estilo permite vincular las características formales de los grafitis con una intención, que, por ejemplo, para el lenguaje escrito, existe el modelo de funciones lingüísticas de Roman Jakobson que traduce recursos específicos del lenguaje en la intención que tuvo el emisor del mensaje (Pelayo, 2001). Este modelo será útil para aplicarlo a los grafitis textuales, y para los que son dibujos se construirá un modelo combinado entre este, los planteamientos de Wobst y las características propias de los grafitis.

Otros conceptos y teorías referidas relacionan la cultura material con el estudio de su contexto, que para este caso nos compromete con el término de paisaje cultural marítimo de Christer Westerdahl (1992), así como elementos de la arqueología de la imagen y la materialidad visual (Fiore, 2011).

Teniendo en cuenta estos planteamientos y los antecedentes de investigación, se propone un análisis integral de los grafitis históricos que sea capaz de vincular sus características formales con aspectos contextuales, con miras a indagar lo que pudo significar su elaboración. Haciendo énfasis en la vida militar, marítima y presidiaria de la que hizo parte esta práctica en el Fuerte de San Fernando de Bocachica, los objetivos de la investigación son:

**Objetivo general.** Contribuir al conocimiento de la vida militar, marítima y presidiaria durante la segunda mitad del siglo XVIII y la primera mitad del siglo XIX en el Fuerte de San Fernando de Bocachica, Cartagena de Indias, a partir del establecimiento de la función comunicativa de los grafitis históricos ubicados en la Batería No. 5 y su relación con quienes los hicieron.

**Objetivos específicos.** Identificar las temáticas presentes en los grafitis históricos de la Batería No. 5 y su relación con el contexto militar, marítimo y de presidio del Fuerte de San Fernando.

Analizar el tipo de información transmitida estilísticamente en los diferentes grafitis de la Batería No. 5 y la intención comunicativa de sus autores.

Relacionar el repertorio iconográfico, estilístico y funcional de los grafitis históricos de la Batería No. 5 con las vivencias, percepciones y pensamientos que experimentaron las diferentes personas que habitaron el Fuerte de San Fernando de Bocachica.

A cada uno de los objetivos específicos le corresponde una fase metodológica. A continuación se presenta un diagrama que resume toda la metodología, especificando las fases, el objetivo al que responde, las actividades, los aspectos y características que se observaron en cada una de estas. Por cuestiones de espacio, se dará una explicación muy general de toda esta.

La primera fase comprende la descripción y clasificación tipológica de cada uno de los motivos, con miras a identificar las temáticas y su relación con el contexto particular del Fuerte de San Fernando. Para esto se observarán los aspectos formales de la composición visual y los aspectos relativos a la representación de referentes apoyada en fuentes históricas primarias y secundarias. Aquí hay una distinción importante de hacer, pues en esta fase se tendrá en cuenta la capacidad que tiene la imagen de representar un referente externo, mientras que la segunda fase se enfocará en la forma en la que lo representa, lo que ya nos habla del estilo.

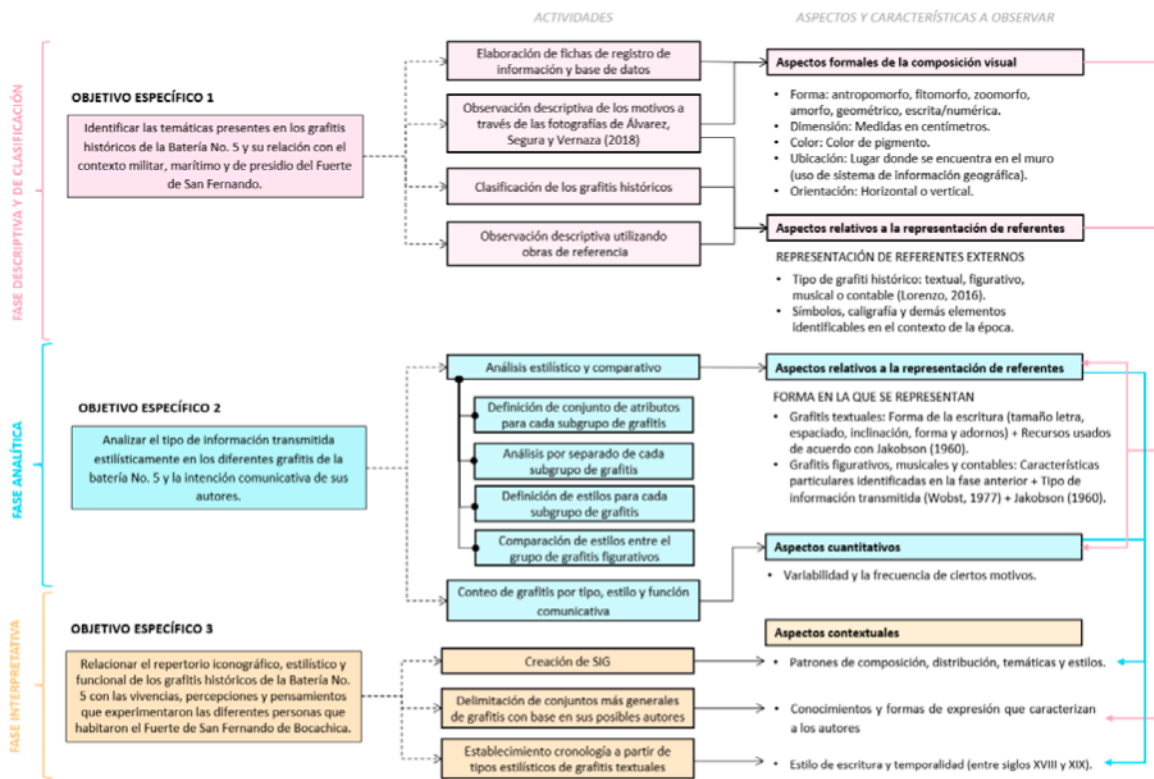


Figura 5. Diagrama resumen de la metodología.

Se tomará como modelo la propuesta de clasificación de grafitis medievales elaborada por Josemi Lorenzo en el 2016, que reconoce cuatro grandes grupos de grafitis: textuales, figurativos, musicales y contables; para cada uno de estos aparecen subgrupos más específicos como, por ejemplo, para los grafitis figurativos: escenas, dibujos aislados, geométricos y abstractos, que a su vez presentan otro nivel más de clasificación.

La segunda fase tiene como objetivo analizar el tipo de información transmitida estilísticamente y su intención comunicativa, por lo que se propone, primero, trabajar por separado cada subgrupo de grafitis. Para cada uno se definirá un conjunto de atributos que permita la comparación entre los motivos del mismo tipo y el análisis de su variación, lo que hará posible la definición de estilos. Después, este análisis estilístico se llevará a cabo entre los grafitis de un mismo grupo y, de ser posible, entre los diferentes grupos.

En lo que respecta al análisis de su intención comunicativa, como se mencionó anteriormente,

será utilizado el modelo de funciones lingüísticas de Jakobson para identificar características en el lenguaje escrito de los grafitis y la intención a la que corresponden, para los demás grafitis, este modelo deberá ser construido.

Adicionalmente, esta fase comprende la evaluación de la variabilidad y frecuencia de ciertos motivos, por lo que se llevará a cabo su conteo primero, de acuerdo con su tipo; segundo, teniendo en cuenta su estilo, y tercero, de acuerdo con su función comunicativa.

La última y tercera fase es la interpretativa, que busca relacionar el repertorio iconográfico, estilístico y funcional identificado en las fases anteriores con las diferentes personas que habitaron el Fuerte de San Fernando de Bocachica y su vida diaria. Esta fase pretende vincular al objeto y al sujeto productor/consumidor a través del análisis del contexto en el que se produjeron los grafitis, evaluando no solo su ubicación espacial sino los conocimientos y formas de expresión que caracterizaron a sus autores.



## CONCLUSIONES

Desde su definición, los grafitis históricos resultan ser un fenómeno realmente complejo, y sumado a esto, hay que recordar su diversidad, evidentemente temporal, espacial y temática. Dentro de tan amplio panorama, la arqueología ocupa una posición única en lo que a estudios de grafitis se refiere, ya que puede aproximarse a ellos desde una gran variedad de perspectivas, como lo puede ser su dimensión física, social, simbólica, etcétera.

El conjunto de grafitis históricos del Fuerte de San Fernando de Bocachica se presenta como una oportunidad única de acercamiento a las personas que, desde su construcción en el siglo XVIII hasta mediados del siglo XIX, hicieron uso y se apropiaron de este espacio a través de la práctica del grafiti. Más allá de descubrir y documentar la existencia de estas manifestaciones, el papel de la arqueología debe enfocarse en escuchar las inquietudes, admiraciones, sentimientos y/o vivencias que se consideraron necesarias de comunicar a través de grafitis.

Adicionalmente, es clave resaltar que la diversidad y cantidad de motivos que se encuentran en el Fuerte de San Fernando representan un caso de estudio excepcional, que pone a prueba las metodologías de investigación aplicadas para los grafitis históricos en otras partes del mundo, y obliga a construir y articular diversos modelos con el objetivo de avanzar en la interpretación de este tipo de evidencia arqueológica. Sobre todo, en un país donde la historia de la época colonial y republicana temprana muchas veces ha sido reconstruida a partir de los registros de la clase alta -de españoles y criollos educados- se considera necesario dar voz a quienes no tuvieron el poder para dejar un registro oficial de sus vidas y no tuvieron otro medio de expresión más que el de rayar las paredes.

## REFERENCIAS

- Álvarez, M. P.; Segura Escobar, J.; Vernaza Hoyos, C. (2018). *Registro y estado de conservación preliminar de los dibujos históricos de los fuertes de San Fernando y San José en Bocachica - Cartagena*. (Documento inédito).
- Aumont, J. (1992). *La imagen*. España: Ediciones Paidós Ibérica S.A.
- Bucherie, L. (1983). *Graffiti, mise en scene des pouvoirs et histoire des mentalités*. Actes du III colloque international de glyptographie, 485-501. Zaragoza.
- Champion, M. (2015). Medieval Ship Graffiti in English Churches: Interpretation and function. *The Mariner's Mirror*, 101 (3), 343-350. <https://doi.org/10.1080/00253359.2015.1054691>
- Fiore, D. (2011). Materialidad visual y arqueología de la imagen: perspectivas conceptuales y propuestas metodológicas desde el sur de Sudamérica. *Boletín del Museo Chileno de Arte Precolombino*, 16(2), 101-119. <https://doi.org/10.4067/S0718-68942011000200008>
- Fortificaciones de Cartagena (s.f.). *Fuerte de San Fernando*. <http://fortificacionescartagena.com/es/destination/6275/>
- González Gozalo, E. (2013). Los trazos murales espontáneos, testimonios arqueológicos de nuestra cultura. El caso de Mallorca. *Memòries de la Reial Acadèmia Mallorquina d'Estudis Genealògics, Heràldics i Històrics*, 5(23), 7-21.
- Hodder, I. (1986). *Reading the Past*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Hodder, I. (1988). *Material culture texts and social change: A theoretical discussion and some archaeological examples*. *Proceedings of the Prehistoric Society* 54, 67-75. <https://doi.org/10.1017/0079497X00005764>
- Jakobson, R. (1960). Linguistics and poetics. En: T. Sebeok (Ed.), *Style in Language* (pp. 350-377). Cambridge Massachusetts Institute of Technology Press.
- Jakobson, R. Keegan, Peter. (2014). *Graffiti in Antiquity. United Kingdom*: Routledge. <https://doi.org/10.4324/9781315744155>
- Lace, M. J.; Albury, N. A.; Samson, A. V.; Cooper, J.; Ramos, R. R. (2019). Ship Graffiti on the Islands of the Bahamas, Turks and Caicos and Puerto Rico: A Comparative Analysis. *Journal of Maritime Archaeology*, 14(2), 239-271. <https://doi.org/10.1007/s11457-019-09228-x>

- Lorenzo, J. (2016). Grafitos medievales. Un intento de sistematización. En Reyes, F. & Viñuales, G. (Coords.), *Grafitos Históricos Hispánicos I. Homenaje a Félix Palomero* (43-58 pp.). Madrid, España: José Ignacio Gil Editor. ISBN: 978-84- 945761-0-2.
- Pelayo, N. (2001). *Lenguaje y comunicación: conceptos básicos, aspectos teóricos generales, características, estructura, naturaleza y funciones del lenguaje y la comunicación* (No. 2). El Nacional.
- Pons Cortés, A. (2009). *Los grafitos de Messina en Muro Leccese (Puglia). Inventario de sus naves e hipótesis histórica*. Mayurqa, 395-412.
- Rivera-Collazo, I. C. (2006). Historical ship graffiti on the walls of San Juan's Spanish defence system: An interim report. *International Journal of Nautical Archaeology*, 35(1), 41-52. <https://doi.org/10.1111/j.1095-9270.2006.00092.x>
- Rivera-Collazo, I. C. (2007). *Graffiti as resource for historical and archaeological research: the figurative graffiti on the walls of San Juan's spanish defense system, Puerto Rico*. Proceedings of the twenty-first congress of the International Association for Caribbean Archaeology.
- Rojas, L. J. (2015). *Aproximación al estudio de los grafitos históricos localizados en el suroeste del cerco amurallado de Tarifa*. Alijaranda, 87, 16-22.
- Samson, A. V.; Cooper, J.; Caamaño-Dones, J. (2016). European visitors in native spaces: using paleography to investigate early religious dynamics in the New World. *Latin American Antiquity*, 27(4), 443-461. <https://doi.org/10.7183/1045-6635.27.4.443>
- Segovia Salas, R. (1987). *Las fortificaciones de Cartagena de Indias. Estrategia e Historia*. Bogotá: Carlos Valencia Editores.
- Turner, G. (2004). *Bahamian ship graffiti* (Tesis de maestría). Universidad de Texas A&M. <https://doi.org/10.1111/j.1095-9270.2006.00102>
- Vallín, R. (1998). *Imágenes bajo cal & pañete: pintura mural de la colonia en Colombia*. Santafé de Bogotá: El Sello Editorial.
- Walsh, M. J. (2008). 'On of the Princypalle Havenes of the See': The Port of Famagusta and the Ship Graffiti in the Church of St George of the Greeks, Cyprus. *International Journal of Nautical Archaeology*, 37: 115-129. <https://doi.org/10.1111/j.1095-9270.2007.00171.x>
- Westerdahl, C. (1992). The maritime cultural landscape. *International Journal of Nautical Archaeology*, 21 (1), 5-14. <https://doi.org/10.1111/j.1095-9270.1992.tb00336.x>
- Wobst, M. (1977). Stylistic behavior and information exchange. En Cleland, C. (Ed). For the Director: Research Eassys in Honor of James B. Griffin. *Anthropological papers of the University of Michigan* 61, 317-342.